

>> Relais de surveillance



Siemens a doté toute la gamme de relais de surveillance d'une interface IO-Link. Les appareils surveillent par exemple la température, la vitesse de rotation, la

qualité du réseau, l'intensité et la tension pour assurer une protection fiable des moteurs et parties de l'installation. Les relais sont raccordés au niveau de contrôle supérieur via communication IO-Link, par exemple pour transmettre les mesures et les messages. Les relais de surveillance Sirius 3UG48 pour grandeurs électriques et mécaniques surveillent le respect des seuils paramétrables pour la vitesse de rotation, la qualité du réseau, l'intensité, le facteur de puissance (cos phi) ou la tension. Les relais de surveillance de température Sirius 3RS14 et 3RS15 contrôlent, à l'aide d'un à quatre capteurs à résistance ou thermocouples, des températures de -99 à +1800°C et peuvent de surcroît être utilisés pour des tâches de régulation simples. Les nouveaux relais de surveillance sont également aptes au fonctionnement avec une commande sans connexion IO-Link et s'acquittent de leur tâche de surveillance en toute fiabilité. La connexion des nouveaux relais Sirius via IO-Link au niveau de contrôle supérieur permet un paramétrage centralisé et efficace ainsi qu'un diagnostic et une localisation détaillée des erreurs. Cela simplifie considérablement la mise en service et la maintenance. Les appareils sont munis de plusieurs LED et d'un écran permettant l'affichage des valeurs réelles et autorisant le diagnostic directement dans l'armoire électrique. Les valeurs sont également acheminées dans la commande centrale via IO-Link où elles peuvent ensuite être traitées. Le paramétrage des nouveaux relais Sirius s'effectue soit directement sur l'appareil, soit via IO-Link à partir de la commande centrale. Grâce à la comparaison des données avec la commande de supervision, la documentation centrale de l'installation reste toujours à jour. Le paramétrage automatique via un serveur de paramètres simplifie considérablement l'échange d'appareils. Afin de permettre une gestion efficace de l'énergie, les relais Sirius 3UG48 supportent en outre les formats de données définis dans le profil Profienergy. IO-Link est un standard de communication permettant une connexion homogène de capteurs et d'appareils de commutation au niveau de contrôle supérieur à l'aide de connexions de type point à point économiques. IO-Link permet la localisation d'erreurs et un diagnostic centralisé jusqu'au niveau des capteurs/acteurs et il facilite la mise en service et la maintenance puisque la modification des données relatives aux paramètres est dynamique et s'effectue directement depuis l'application. Cela favorise une disponibilité accrue des installations et la réduction des coûts d'ingénierie. En qualité d'interface ouverte, IO-Link s'intègre dans tous les systèmes de bus de terrain et d'automatisation courants. <<

Siemens Suisse SA - Industry Sector, Avenue des Baumettes 5, 1020 Renens, Tél. 0848 822 844, Fax 0848 822 855, www.siemens.ch/automation/fr, automation.ch@siemens.com

>> Excellentes prestations optiques partout et toujours



Avec les Trinovid 42 de Leica, c'est le retour d'un grand classique, éprouvé depuis plus d'un demi-siècle. Mais il s'agit bien plus que d'une nouvelle édition. Nous avons régulièrement affiné la conception et continué à

investir dans des matériaux. Résultat: deux nouveaux modèles - les meilleures jumelles Trinovid de tous les temps. Leurs points forts: une conception compacte et ergonomique, une mise au point interne à fonctionnement intuitif et une performance optique élevée. Vous atteignez un niveau de performance presque à toute épreuve et sans compromis. Surtout pour de longues excursions d'observation exigeantes, vous ne voudrez plus vous défaire de vos Trinovid 42.

Kubo Form AG a participé de façon essentielle à la conception des différentes pièces de forme en caoutchouc telles que gaines, bonnettes, anneau de mise au point etc. Toutes les pièces de forme ainsi que les outillages ont été produits dans notre site à Effretikon. Le vrai défi en fait n'était pas la complexité des pièces de forme en caoutchouc elle-même, mais plutôt l'intégration des différents éléments, car la tâche était clairement définie : aucune bavure ne doit être visible. <<

Kubo Form AG, Im Langhag 5, 8307 Effretikon, Tél. 052 354 29 29, Fax 052 354 29 30, info@kubo.ch, www.kubo.ch

>> Fraises à surfacer performantes

Les logements de plaquettes du Double Octomill 05 intègrent une puissante vis de blocage centrale et des cannelures rectifiées pour un positionnement précis sur pige, en position axiale et radiale, simplifiant le montage des plaquettes et assurant une



stabilité maximum lors du fonctionnement. Les logements sont positionnées suivant un angle de -8 degrés pour permettre l'utilisation de plaquettes réversibles. Les plaquettes disposent d'un angle de coupe positif pour réduire au minimum la puissance nécessaire. Seco propose quatre géométries de plaquettes pour les fraises Double Octomill 05, permettant des applications parfaites sur une vaste gamme de matériaux. Pour les applications exigeant des finitions de surface importantes, une plaquette «wiper» avec un plat de raclage de 3,2 millimètres peut être utilisée pour l'ébauche et la finition en une seule opération. Toutes les fraises Double Octomill sont équipées de plaquettes dotées de seize arêtes de coupe pour réduire au minimum le coût par arête et par pièce. Chaque arête de coupe est numérotée pour une totale utilisation et le confort des utilisateurs. Les corps de fraises sont pré-traités pour optimiser la durée de vie et les performances des outils. <<

Seco Tools AG, Hauptstrasse 104, 2560 Nidau, Tél. 032 332 78 78, Fax 032 332 78 79, www.secotools.ch, info.ch@secotools.com